

# JOHN F. FLYNN S. Kemp & Co.,

OF LEND.

**Morekisi le Moananyi.**

**PHOKOANE LE BOGOANKU.**

KE ENG FA FOLENI ele en?

KGOSI EA BAREKISI ?

Ke go bo ele ene monna oa ntlha eo o ligileng lithoatlhoa, gape ele ene eo o rekisang methale-thale ea liloana mo BECHUANALAND.

LITLHOATLHOA tse li tla go isetsa lilo koa Steshenong sengoe sengoe go eba 14 STROMO go ea VRYBURG

BOUPE yo bo seiloeng, yoa Nomoro I	£1 10 0
" " " II	1 9 0
yo boqho yo bi sa seshoang	1 7 0

MABELE le MEBILI ea monongoaga: £1 10. le £1 17 6d  
MAGOMA ea No. 75 ka £2. Likala tsa magoma eotlhe li ka nna tsa bonoe

Fa u batla pae ea monongoaga u tle mo ga FOLENI pele.

Tlhoatlhoa ea terena fokolicoc me moreki ene a boeloa ke bogolo. FLENI o ananya ka tse li



gogileng ka tse li potlana Linku le Lipoli.



MO PHOKOANE le BOGOANKU.

## RALICHOANCHO,

(Ka tlase ga Orolase e tona, lea Foomanong.)

O eletsa go itsise Litsala tsa bo tsa gale fa ebile a eme sentle fela yaka gale mo maemong abo a gale. Marokgoe, Likobo, Bohutshe, Litlhako le Aparo tse maanete li ka nna tse rekoa gone fela yaka gale.

GOWIE BROS., under the Clock.

Corner of Jones Street and Dutoitspan Road Kimberley.

## W. Lock,

### MAGOGONG

O eletsa go itsise litsala tsa bo tsa Batlamping le Becoana ba bangoe ba Kolong le Magogong fa a hulupetse mo manong aba a gale mo Magogong. Lithoto tsa methale eotlhe li ka boroa mo o gone ka tlhoatlhoa tse li ekanyeng.

## HADJE NASSIEP.

Mosegi oa Aparo tsa Banna.

O rata go itsise Litsala tsa gague fa a sale mo manong a gague a bogologolo, mo Ross Street, Malay Camp.

MESEGO ea GAGUE e siame thata.

THAKA e e coang METLHA tlhelong

Mosegi oa maanete ke eo I

## HADJE NASSIEP.

Ross Street, Kimberley.

PRINTED and published at the BECHUANA PRINTING WORKS, Main Street, Mafeking, by the Proprietor SILAS MOLEMA.

## Mo Goo Ra Weil.

Re nale thoto e ntsi ea Liloana tsa methale eotlhe eotlhe tse li gorogang ka litshipi eotlhe le litimela tse li coang koa meseyeng ea leoatle. Me re li rekisa ka tlhoatlhoa tse li fokolicoeng go feta tsa barekisi botlhe ba mono Mafkeng.

## TLANG LO ITEBATEBELE

DIYO TSA TSHIMO le DIKEPI ke MELALA.

Ebile go bucoe Wenkele eo mosha mo Marakeng go lebagana le Ofisi eaga Menchamo.

## TLANG ITEBATEBELEN

## E. Solomon,

GOLEBAGANA LE STESHENE.

Liaparo, tse lincha, tsa Bahumi le Bahumagali, Bohutshe li Litlhako

Go nale Liloana tsa Motomo le Loinoe.

O itse Secoana eang go mutsa fela.

## LIKGOMO! le LIHUTSHANE!!

Tse li rekisioang mo Sakeng ya rona. U ka nna ua li bona ka nako eotlhe fela ka tlhoatlhoa tse li koa tlase-tlase. Fa o ka tla koana go rona—Shoantisi e nna gangoe fela ka kgoeli.

D. WESSELS & Co.,

M' Agente le ba Shoantisi

Go lebagana le Kgotla ya Magoe Setarata oa Fohuli.

## G. Rowley,

Moliri oa Litlobolo,

Molaetsi oa Libetsa

le morekisi-marumo

O REKISA Mosili, Goli, Litopi, Khai tsa libetsa le liloana tsa Bacomi.

LIBAESEKELE le litshicoana-tshicoana tsa cone.

Libolo le melamu ea Krikete.



MO MARAKENG OA MAPIKA.

## F. W. Beech.

Mafeking

Morekisi oa bo mashini ba "Singer" Bo-mashini ba lecogo tlhoatlhoa ea bone ke £8. Fa mongoe a romela mali ao ke tla luelela terena go khutla mo Lobatse.

Fa lo rata go tlhaloganya sengoe kaga bo-mashini koalelang, kgono koa

OFISING ea KORANTA.

Box 11

Mafeking

# KURANTA ea BECOANA.

AND BECHUANA GAZETTE.

THE AMELIORATION OF THE NATIVE.

Labour, Sobriety, Thrift and Education.

No. 69.

MAFIKENG, LOABORARO, SELIMOTHOLA 30, 1908

Printed and Published by the Proprietor, at the Press of the Proprietor, at Mafikeng.

# Babereki!

CAPT. C. GOODYEAR, Tsala e e thata-thata ea BECOANA, o amogetse taolo eotlhe ea BALIRI ba BECHUANALAND TSHIRELECI, GRIQUALAND WEST, le Distreke tsa bo MADIKO le LICOBOTHA, ba ba eletsang go ikontraka mo go WITWATERSRAND NATIVE LABOUR ASSOCIATION, METLOBO ea kca GAUTENG, JOHANNESBURG.

**METLOBO e luela TLHOATLHOA** tse li OKEDICOENG. koa GOLIMO £2. 10. mo MESIMENG £3. ka KGOELI.

KA NTLHA ea puelelo ea ga Capt. GOODYEAR Beng ba metlobo yaanong ba fokolitse nako ea kontraka, ea kgoeli tse thataro.

*Yaanong methe e ka ikontraka kgoeli lile NNE [1*

**BALIRI ba** phutheloa mono Mafikeng, ba romeloe koa Krugersdorp. Go agiloe matlo a boikhuco mo tseleng, mo mefago e bonoang teng. **BABEREKI** ba ka ikontraka mo baphuthiug ba :-

L. S. SOLOMON, KURUMAN & VRYBURG INNES HITEN, GA GABORONE.

MAGENTEA A LIRANG LE MAGOSIA KANYE le MOLEPOLOLE,

W. CLARKE SEROWE. P. L. LENKWANE, MAFIKENG.

F. D. A. PAYNE, Mr. Harrison, LOHURUTSHE le ZEERUST. Lobatsi.

**LEFA ELE** mo motsing oaga CAPTAIN GOODYEAR kaesi, Mono MAFIKENG.

# DE BEERS CONSOLIDATED MINES, Limited.

(Metlobo ea Komponi ea ga Mokebise.)

BABEREKI BOTLHE BA BA BATLANG TIRO MO  
 LIKEPONG TSEO, BA LAELOA GO BOTSA  
 - AGENTE OA EONE W. Russell, Mafikeng

## KOLECHI ea BANCIO, ZONNEBLOEM.

E THALOE KA 1858.

**MOLEKOL**—Morull oa Motlego Lord Bishop oa Kapa.

**Mookomeli**—Rev. W. PARKHURST, oa Jesus College, koo Oxford. **Motshesgetsi** oa Normal ke—  
 Mr. A. HOPKINS, Jesus College, koo Cambridge.

**Moabani**—Rev. F. P. MACIRONE, M.A., oa John's College koo Oxford.

**Bathusi**—ke Mr. J. AMES, Mr. E. F. C. LANYON, le "Pupil Teachers" lile peli.

**THUTO TSA REIBELE** : Likolehara.

**MOKAME**

Rev. H. H. HILL, M.A., Oxford.

Rev. P. P. MACIRONE, M.A., Oxford.

Rev. J. THOMAS, M.A., Oxford.

**THUTO EA LITIRO.**

**Kgatho**—Mr. C. SMITH. **Go betla lile tse li futilanane**—Mr. E. LANYON. **Go betla**—Mr. A. GENAW.  
**Tamo**—Mr. E. PAYNE. **Go lile setene**—Mr. T. SMITH. **Morull oa Dril**—Sergt. PAYNE, (eo e na ele oa 5 Royal Dragoon)

Zannebloeim o thaloe ke Hishop Gray, le Mopunano Sir George Grey ka 1858. Barutana ba amogela fela go sa  
 leyoe 'mala kgatho' tse, me ere ba tse go shetsa lile tsa bane mo Sekoleng sa Koleche, ba bo ba ka baakanvotio  
 litoko tsa Botichere le Matriculation. Go na le manno a ba le go a ba ba yang gone. Basimane ba ba nngang koo niagang a  
 bone me ba tshetseko e m m aung ea Kolechi ba luelo go mo kgoleing tse tharo tse ba ba mo mutlung a Sekole ba luela tsa. od.  
 Thoothoa ke 7/10 le 1/2.

Lakalo la kgatho tse li tse teng li ka bane mo Mookaming.

## ALFRED E. LINLEY, MOREKI, MOREKISI

Le moananyi oa Methale eotlhe ea lithoto  
 MO MARAKENG OA LIKOBOTLA.

O NALE MATLO A THEKISHO KOA

Thoothoa tsa Botichere. koo # DEWELICHO le koo # DOORNBULCH.

Thoothoa tsa me li siame thata

Ke rekisa likobo tse li bothitho,  
 tsa mariga, le liaparo le litlhako tsa  
**BAGOLO le BANYANA.**

## BETHEL A.M.E. INSTITUTE.

E TLA BULOA KA TLHAKOLA 3, 1903.

Ke mukelelo a Balali go aba thuto e e seleng mo likalong tse li latelang, ebong Likico tsa  
**Legare: Botichere: Sekolochi: Boruti:** 'Mogo le Thahalo le Nonofa ea litiro tsa  
 mabogo le tse lingoe. Fa u batla go utloa sentle koalela

Rev. A. Henry Attaway,

110 Hanover Street,  
 CAPE TOWN.

## RANDFONTEIN ESTATE.

Baliri bottlho, ba laeloa gore ere fa ba ikhira mo

LIKONTRAKENG, ba ee mo ba tla tlamelesegang sentle teng:

**EBONG:**

ROBINSON RANDFONTEIN, SOUTH RANDFONTEIN

NORTH RANDFONTEIN le PORDE RANDFONTEIN.

GOTHEHO KE MO BALIRI BA BANCIO BA TLAMELESEGANG SENTLE, GO PETA METLO BOEA QUTHA EOTLHE.

## JAMES ADAMSON, BARKLY WEST

Tiang kuno go Morekisi oa o reka  
 lang ka thootho tse li teng. LIYO  
 le LIKHAI tsa methale-thale eotlhe  
 Lewenkele ya gagae le atamiso  
 Baicho ia gant le

Steshene sa Mapolisi a  
 BARKLY WEST.

## A. LIVERS,

- KAPA MORAGO OA HENKEN -

O tshana makoloi le likra  
 li shafate. Leme li  
 bankangoa li apenoe bo seile  
 ba ba sha.

Mrs. R. PEACE  
 mo ene ele ga  
**"MOLEHABANGOE  
 Taung.**

BATLHAPING!

Lo di 'yang Ge?

Rekang mono gaeno  
 lithoto tsa methale  
 eotlhe e e dihang ka  
 Batlhaping ba gaecho

**Mono**

Wenkeng ya Batlhaping,  
 Taung.

EBILE re ea mo koateng ea  
 bone babali bale bantai ba ese  
 ba rekolole kamogelo ea bone  
 mo koateng ea ntho. Coecoe,  
 babali, tsikinyogang. KORANTA  
 ga e konoe ke litshogo, e gati-  
 sion ke baliri, ba batla tshipi e  
 leiloeng tlhogo engga King.

Fa lo batla  
 diaparc tsa  
 banna tse li  
 sigiloeng ka  
 bocoerere yo  
 bogolo.

Eang koo go

H. G. CAAR,

Mosegi.

22 Rands Street, Kimberley

**Koranta' Beccana**  
"Bechuana Gazette"  
Published at Mafeking,  
every Wednesday.

**SUBSCRIPTION** (in advance).  
12s. 6d. per an. post free: 15s.  
6s. 6d. per half year " 7s. 6d.  
3s. 6d. per quarter " 4s.

**ADVERTISEMENTS:**  
DISPLAY ADVERTISEMENTS.  
5s. per inch single col, first insertion.  
Repeats half price.  
STANDING ADVERTISEMENTS.  
Single Col. 2s. per in. per month.  
Double Col. 6s.  
READERS' PARAGRAPHS.  
S. Col: 2s. per in. per insertion.  
Dbl. col 6s.

**ADDRESS:**  
P. O. Box 11, MAFKING,  
S. AFRICA.

**THE SOUTH AFRICAN SPECTATOR**

The Advocate of the black man's cause, it is not the tool of any clique, Church, or party.

It is published at the Capital of the Premier Colony of South Africa. Recognized by the Governments of the Cape, Natal, and the Transvaal and Orange River Colonies.

You need it to know what is going on all over the world. The black man's friend: the White Man reads it too.

Send 12s. 6d to F. Z. S. PEREGRINO,  
Box 850,  
Cape Town

1 penny stamps for sample copy.  
**Eo o romelang 15s. yaa-nong, o tla romeloa "Koranta" go fitlhela Nov. 1904.**

**Matsale.**

**SUBS.—**Nov. Zentual, 1902. ka November 1902, mo puleng e tona: mohl' maali oaga Mr. E. Rabba-Stamels' 227 (Komish' per o se Bantsho on 84-fath) o tlokhama ngwana o moone-tse.

**K.—**Kea Smithfield, O.B.A. ka November 24, 1902: Mohumagali oaga Mr. D. D. Phokoo on Alwal North moomane.

**OKAE.—**Kot Smithfield, O.B.C. ka November 16, 1902, mohumagali oaga Mr. N. P. Mckee (Lansayton): moimane.

**MOYAPANI.—**Kea December 3, 1903 ka Greenpoint, Beasonsfeld mo-humagali on Moroti Javon MOSVATSI: moetsana.

**PLATJE.—**Kot Burgersdorp Cape Colony, ka December 18, 1902: mohumagali oaga Mr. Sol. T. Platje: o masetena.

**Linyalo.**

**KERCKENG** on A.M.E. kala 25 Nov 1901 ho eme mnyalo a bo Mr. Johannes Mkhulu le Mr. W. J. M. Tselele. Mr. John Grooman le Mrs. Elsie Mans. —Ke tsa khathata mahlholoana le Mollana.  
**JOHN S. KUBERI,**  
Phillippolis, O.B.C.

**Re batliseng.**

**F**A mungoe a tse bokae ya ga MATHWU KITA, moaga le Brandfonteyn go se kame on mo liragaletsafu, eale a tloga mo Johannesburg ka Nov 1902 are o se o se, o losa gore a koulele C. K. MOKOTHE.  
Hotkey street, Johannesburg

**Chuiso ea 10s.**

**ISRAEL SEKORANE** ngwana on ga Johannes Sekobane o Modderfontein, Dist. Vanderdorp o sale a tannisa ka lintso: mo ka rapela ba buisi ka Kwa-kwa, ha golo mungoe mo monyan a k' dila koa go Morulaganyi mo ke tsa mo lula.  
**P. T. THABONG,**  
M.O.P.

**K**E Batla moimane tona ya gagae o o tshela Philip Solomon Seohela, o sale a tseba ke noherere, ea naya, me ke rata gore eo o ka mo itsege ka letsa o nopolole, ke tsa mo laboga ka 1/2 o, mo utlwaleng kwa o gone Ditsala tsecho, o dule mono Klerksdorp le Troopa.  
Ke na o a loua  
**SOLOMON SEOHELE,**  
Box 34, Klerksdorp

**LINCHO.**

**L**EPENYA. Go yelotse koa Vryburg, ka November 19, 1902, A.M.O.S. ngana on o maitsheng ka mo Thabontsho J. Miana Letanya mo itsege ka letsa o kwechi 7, malatsi 1. KHUTSE mo KADISHONG, moroka. T. M. LEPENYA.

**M**KO.—Go nvelette mono Mafeking, ka Mafeking ya Loubona, Dec. 10, 1902: Kgosiwe Zechariah morua Nku, mogoloane o Motlhaku. A sitsho ka Loubona tshano ke Rev. M. J. Moshoel le bantsho nni ya ba goit' yoa Barolong le Kgosi Bahlile. Ene ele muna na Lekgala le mogosi on Kereke ea Wesela. Ikhutse mo puleng ea Mafeking.

**P.M.L.—**November 30, 1902, koa Pniel, (Naa e Tsethisa ngwana eo rate-gang on bo Anna le Rebecca HAAS, ikhutse ka kagatho.

**Koranta ea Beccana**

LOABOKARO, SELIMOTHOLA, 30, 1903

**Klerksdorp.**

Kopelo e o itumelang e ne o le mo Kerakeng ea Wesela mono Klerksdorp. Ka Ngantsele a tsho la mosh' on a mosh' on. Ba ho ha roua moito ba shupa lerato loj ba ne go tla go tshutlusa tiro eo. E gna boitamelo ya bogolo le matelo mo kopelogo. Ra itamelela go le-boga batho ba rona ka Klerksdorp ka fa ba tshutshu ka gona. Ho tshutshu pale on kopelo a se o le M.

Dan A. K. Montaba, Molosi on "Organ" o le Mr. M. J. Mole-ping, M. Masetlha e le Moruti Motlaping. Bangoa ba ba opeli ba le kgatlilong ka bo Misa Kree-ing, Mrs. Bloem, ka ngwana on mponne, le Mononyana Beth-ele-matsofola le ba bangoe. Ha gri ba Matlona na o le boga ka le to le logolo mo re le rapela gore: le puase ke go lira molemo.

**Likgaolonyana.**

**Ka Loubotlano, Selimothola 19,** banyana ba Sekole sa Mafka ba ne ba lilele Konatsa (Jifala) mo Tlang a kgula ea thuto. (G) phatlho go bo-tshatzi yo la golu yo sechaba, Moruti Weavind (ka ene o se o se) a gagae ea bofela, a bua a gale se li-kelele are banyana ba bo Mr. Samoa le Mr. Moucholmie ba mo thimotapalo. Le kea Transvaal kea o sang gone, are masele a bone a a bonhe a tla na a beka mo litseeng tsa gagae. A ba laea gore ba seka la senya thuto ea bone.

**Kea Tshipi 20,** mo ale tsho na Seopuopu ya Kgosi Wesela Montaba. Mafala mo apere bantsho le morafe o phatlho o se mo bantsho-mane, Kgosi Bahlile, ale gore, a ho go bulatsho ngwana on ga mo Se-mala. Ho Seba mosh' a kgula a iphatshile abile a tse le ka nana-kgana. Go ruta ba ruti Kova, O. Weavind, Mr. M. J. Moshole le W. Ewert. Mathomolapelo a se a ka ikhutshela tsa ke se o ilang.

**Tirelo e ntang ka lomo 27** ka kgaele, ea Sakramente tsa seopuopu, kolobee le sechaba se baithaloho e e hile ea shupa kago, hunganya yoa Kereke ea Mafka. Go katamano go fela yala linku lila mo kokopaneug ea tarana linto ba bitshama mo go-limo ga babango, go gatanta tsho-era goitso go khubangana—nya, mna-li ngata ea naha tala yaka o itse ea tle e tsho.

**Beithabiso** tsho ya shupa go eo mo tlang ea Mafka. Ene ya tsho yamung go tse mosh' a le tsa tsa-ling mo bulatsho le tsho bantsho. Ke mosh' o mo polotsho tsa likere-ke se se ke se o a tshoeng la kua naga lilekgale. Ya tshoeng la re-tsho le ke tshoeng Mafka mo bogolo go ba reitshoeng tala mo patshoeng.

**Mr. E. Graham Green,** Magistrate ona a tsho Mafka le tsho ea umam lichupo tsa gore ba thutse mo ntong. Mo go tse moletsh' o mungo mo Kantungo ka Mathlaba Silimotho 18. Gole tse Marena a bantsho ba tsho (Tova Council). Ga bua Mr. Green, mo a khanya gae go nana tala se o ita bueng thata ke Mr. le Kereke ka eale le mo kgatshoeng ka Mafka. A bua mo tse Kgatshoeng ka mosh' a bua pheto Bawa. A latoletsa kafa mosh' o e e lileng ka go tsho tsa ba-ba-keeng tsho tsho ya bone ke o tsho-rogae.

**Go re belatla gore** le Putana-Ponto a akile ga gona a se ke e mo ganetsa yaka tiro on ea Mathlaba: Gorumente o senka a neela lichupo tsa bunatla, a li abala batho ba Puta lo oreng ere le bona Mafka a tsho-ya ba a. O ganetsa ke Puta ka li-tiro—li tiro tsa li mungo lipolelo co-tsho tee li ka buing' ka a nana. Ho likoalo cothe tee li ka koweng' gwe re feneleo. Ra tla lona gape faga chutshoeng Putana, mo tshoeng o tse lichupo tsa Harolung (Siege Madala).

**Go re itse gore** ke eng? Ho tsho ba thohlo ke lile tsho. Katis' go se go retsho. Ke go tsho ga tsho ka Mafka. Bantsho shupa (mofafo o mungo fela) ba agile o tse ka Sekole ke 2750 monna le monna e ntsho 10, nana mo eile gone ba mosh' go ruka pulase a tse ba yotsho. Malaha le re feta ka Vryburg re tsho tsho na Araba a koleka matsho a romela kgatshoeng ka Lou (Saban) go aga koloi ea molelo e e sang mo-tshoeng ea tsho o o bo tsho tsho, o o bo tsho Mafka. Bana re tse tsho-rogae tsho.

**GAELIC BAR.**

Under entirely new Management,  
The Best Brand of Cigars and Liqueurs.

**Billiard Room Table**

Under New Management  
NEW CLOTH, NEW CUES

SKITTLES & POOL always on.

**JAMES DAVIS, Proprietor.**

**Sekole sa Lesseyton sa Baroetsana sa Lithoto le Litiro.**

**KAGO e okelicoe ka kago e ncha ea Sekole Felo fa sekole seo se gone ga go na bothko Sekole se lekoloa ke Lekgotla ya Thuto ya Koloni. Baroetsana ba ruta go khutla ka Standard sa boshupa, thuto eotsho ele e e lekelang koa tirong tsa ntle le tsa tshimo.**

**Tumelo le thuto tsa Beibele li mo thateng ea Mookami.**

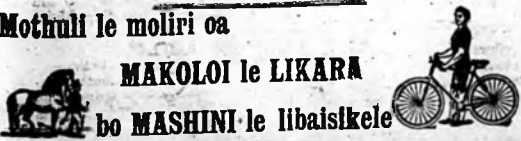
**Go nale manno a batho ba se kae fa golimo ga paloe e gone.**

**J. GERRANS,**

GO LEBAGANA le STESHENE sa MAFIKA.  
Mothuli le moliri oa

**MAKOLOI le LIKARA**  
bo MASHINI le libaisikele

**O Kontrakela pusho tsa Imperial, Koloni le B. S. A. COMPANY.**





Like the Maritzate I hope your children will look upon those medals with pride and that they will follow your footsteps in upholding the law whenever it is necessary.

### The Barolong Chieftainship.

We are asked to place the following correspondence on record.  
Resident Magistrate's Office  
Mafeking, December 14th 1903.  
The Chief Baderile Montsioa  
Mafeking.  
Death of Chief Wessels Montsioa, Friend.

I am directed by the Secretary to the Native Affairs Department to convey to you and the other members of the deceased Chief's family an expression of sympathy from the Prime Minister in your sad bereavement.  
E. GRAHAM GREEN,  
Resident Magistrate.  
Montsioa Stadt.  
Mafeking, Dec. 1903.

DEAR SIR,—I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 14th instant, conveying the sympathies of the honourable the Prime Minister, condescending with the Barolong on the death of their late Chief, Wessels. Myself and the counsellors, on behalf of the Barolong, desire to thank the right honourable gentleman for his kind message and sympathetic expression, and request that you will be good enough to communicate our thanks to the Secretary, Native Affairs Department.

I am, Sir,  
Your Obedient Servant,  
BADERILE MONTSIOA,  
Barolong Chief.

Resident Magistrate's Office.  
Mafeking 3rd December 1903.  
Lekoko Montsioa.  
Chief Counsellor to late Chief Wessels Montsioa.

Please accept my sincere sympathy to all Barolong people on the death of their Chief. Please let me know time of burial, and I should like to attend.  
Your Friend,  
E. GRAHAM GREEN,  
Resident Magistrate  
HEADQUARTER HOUSE,  
MAFKING.  
3rd December 1903.

Dear Friend Lekoko,  
I am very sorry to learn from your letter of to-day, that your Chief, Wessels Montsioa is dead, and that the Barolong people have lost their ruler. I hope to attend the funeral officially this afternoon, and shall be obliged if you will inform me of the time of burial.

With greetings and sympathy  
I am your friend  
RALPH WILLIAMS,  
Resident Commissioner  
[LATER.]

It gives me great pleasure to learn that the Chiefs and people of the Barolong liked my being present at the funeral of their Paramount Chief. Many of them may remember, though I am mostly forgotten, that I am one of their old friends, as I rode into the Kagalong side of Sir Charles Warren when I first arrived in Mafeking in 1885.  
Yours very sincerely,  
RALPH WILLIAMS,  
Mafeking,  
December 3rd 1902.

Chief Lekoko,  
It was with deep regret that I heard of the death of your Chief Wessels. Please convey to the other Chiefs, and all people, my deepest sympathy with them in the loss of their beloved Chief whom I always respected.  
Yours Sincerely,  
FERDINAND JACOB,  
[NATIVE COMMISSIONER, ZERUST.]

It was sorry to hear of the death of Chief Wessels Montsioa, whom I saw in Bechuanaland, during the visit of the Duke and Duchess of York.  
(Col. D. H. WATKINS C.M.G., V.D.)  
Convey my sympathy to tribe and condolence to family on death of Paramount Chief Wessels Montsioa.

### FROM A "WHITE" POINT OF VIEW.

At a Pitso meeting held yesterday, a ceremony equivalent to the Accession and Crowning of a European monarch was carried out in regard to Baderile. At 8 o'clock in the morning till 11 in the evening the new Paramount Chief was heckled, and lectured as to the way he must conduct himself. He was told clearly what is expected of him and how he must behave. He must be Loyal to the British Throne, must support the Christian Church, must be moral and rule the people

with justice. He must see that sentences of the law are carried out even though the condemned were his own brother. He must look after the poor, especially the widows and orphans. In fact the Barolong code would suffice for Christendom if it adopted and lived up to.

The Royal succession with the Barolongs runs in direct line as strictly as it does with European Royal Houses. When the King dies his nearest kin is Regent or Acting Chief and the Royal Houses form an equivalent to our cabinet. The Royal Houses of the Mafeking Barolongs are Tawana, Makgetla, Motehagare, and Molemas. The Rev. Weavind was present yesterday by special invitation and he performed the office of Chaplain.—Mafeking Mail.

### Correspondence.

THE "MAIL" AND CIVIL RECORDS.  
To the Editor "Gazette."

SIR,—The Editor of the Mafeking Mail is a very funny man. I could never make out why he was always publishing reports of every civil case in his paper. Such would be alright if he published every case or left out the whole.

Last week, when you sned him for £7 2s 7d, and got judgement against him for the amount with costs, the customary civil record failed to appear.

I thought he did not like his Readers to know that he was sned by a Native Editor; but immediately after he had started again with his civil records, a Capetown firm suel him for £10 and he suppressed the reports.

If the Mafeking Mail advertises other people's debts it must do the same with regard to its Editor, who should be a better example. If the Mail cannot publish its own debts it must leave other people's debts entirely alone.

I am, Sir, &c.,  
SURPRISED.

### The Late Mr. Nko

[WITH APOLOGIES TO JANUS.]

A Prominent member of Society, a pillar of the Wesleyan Church, passed away in the death of ZENHARIAH KOSIMORE NKO, which occurred early on Friday 11th inst. Although he had been ailing for some time, the announcement of his death came as a shock to a community which felt that it could ill afford his loss at the present time.

Deceased was remarkably frank and outspoken, did not hesitate to call a spade, and would tell the blunt truth, without fear or favour, where others who saw it, held back through reluctance to give offence, or from fear of consequence.

As a local preacher he denounced with equal fervour and boldness the follies and foibles of youth and the vice of age, at the same time that he was ever ready to lend a helping hand to the unfortunate. His death at a comparatively early age is a sad loss to the community; and another instance of the brevity of the life of the present generation. The question is every-day being brought forcibly before the community,—Where are we to get our old men from?

The vast concourse of people who followed the body to its last resting place, notwithstanding the shortness of the notice was an eminent tribute to his worth as a man and undeniable evidence of the respect and high esteem in which he was held by the community. To the bereaved widow, his only son, Mr. Z. Z. Nko, daughters and other relatives, we beg to tender the respectful sympathy of one who knew and greatly esteemed him.

We do not run this paper for the benefit of our health So, please hasten and pay us.

# E. R.

## BECHUANALAND PROTECTORATE.

### Clerk and Interpreter wanted, at Gaborones.

NOTICE is hereby given that applications for the appointment to Interpreter to the Assistant Commissioner at Gaborones will be received by the undersigned, up to the 31st December, 1903.

It is essential that applicants should possess a thorough knowledge of English and Bechuana or Sesuto; and should be capable of rendering simple clerical assistance in the Assistant Commissioner's Office. Further particulars may be had from me on application.

**BARRY MAY**  
GOVERNMENT SECRETARY.

Headquarter House,  
Mafeking, — 1th Dec. 1903.

## Kaffir Scholars' Companion.

[BY I. BUD-M'BELLE

Inspector to the High Court of Griqualand, late of the Eastern District Courts, &c.)

Ready this month, and may be had from the Lovedale Book Store

### Contents.

INTRODUCTION (xxiii pages): Kafir Literature, 10 pp.; The Kafir Press 2 pp.; Division of time, the names of the days of the week; the names of the months of the year; the names of the seasons of the year; the phases of the moon. Points of the compass, planets and constellations. (4 pp.) Borrowed words: from the English Language; from the Dutch Language (14 pp.) Miscellaneous words: Names of places bearing Native names, but having European names: Names of rivers bearing Native names, but having European names: Names of mountains, family relations, Native words necessitating a knowledge of European words: A variety of Colours and Marks chiefly used by the Natives: Some differences in Idioms (1 p.) Proverbial and other Expressions (16 pp.) Syllabic Words: Disyllabic Words with the same Monosyllabic repeating; Polysyllabic Words with the same Disyllabic repeating; Trisyllabic Words with the same Monosyllabic repeating; Words with the same Monosyllabic repeating; Words pronounced nearly alike. Some Historical Events Known Amongst Natives (3 pp.)—Verification (Names of Some Reserved Timber Trees Found chiefly in the Transkei Forests —Publications in which references are made to Natives Races South of the Zam. with notes, 1703-1903 (34 pp.). Index (4 pp.)

Over 200pp. Demy 8vo, paper covers, price 3s. 6d including postage.

## NATIVE MEETINGS.

### Resolutions.

That it is regretted that the Transvaal Labour Commission did not visit the Kimberley, Jagersfontein, Koffyfontein Mines, and contrast the treatment and food there, with that prevailing on the Rand Mines.

That Natives of this Colony view with the greatest alarm the introduction of Chinese into the country, and they call upon the Ministers of the Gospel to use their influence in preventing the advent of the Chinameu into the country as there is a sufficiency of Native labour in South Africa, if the proper methods to obtain it are adopted.

Should the introduction of the Chinamen be an accomplished fact it will be followed in a few years' time, by the erection of Compounds for White Miners in the Mining Centres.

The Next Parliament should be requested (a) to reduce the Third Class Railway fare of one penny to half penny per mile, irrespective of distance, (b) to pass a law making it illegal for Railway Officials to convey third class passengers in trucks, covered or uncovered, except with their own consent, and only charged at goods rate.

That they are in favour of prohibition of the sale of liquor to Natives, provided that the Hofmeyr Act (39 of 1887) is not repealed.

That they regret the personnel of the Inter-Colonial Commission on Native Affairs in South Africa does not include (a) the names of Missionaries such as B. J. Ross, M.A., Allan B. Gibson, J. S. Moffat C.M.G., (b) the names of Natives of standing and influence, such as Dr. W. A. Soga, F. Z. S. Peregrino or J. Tengo-Jabavu and (c) a representative of the Bechuanaland Protectorate.

That they regret the Chairman was not a Judge like the Chief Justices of the Transvaal as has been the case in previous important Cape Commissions.

That they pledge themselves to no Candidate until all Candidates are nominated and their views fully ascertained.

That they congratulate the Kimberley Town Council in getting the Cape Parliament to pass the Kimberley Water Bill, that they hope the Council will (with a view of cheapening the high cost of living) go further and negotiate with the De Beers Consolidated Mines Ltd., (Estate Branch) with a view of purchasing and reselling as free hold plots all standing and vacant grounds within the Borough, provided that the Mineral rights are reserved to the Company. This, Natives consider feasible, judging by the recent Irish Land Act.

That they would wish the Pass Law of Griqualand West altered so that Natives could get passes free, without paying a tax of 12/- per annum, which from 1872 must have swelled the Revenue by about a quarter of a million sterling.

GOD SAVE THE KING.

# LIKGOMO.

## Le LIHUTSHANE.

Tso KRESEMENE, tse li MAHURA.

MR. JOHN F. FLYNN,  
(FOLENI) oa PHOKOANE

O tla ohoara Mantisi ea gague ea gule ea kgoeli mo marakeng a gague. fa tsheneng ka  
**MATHACO, Dec 19th, Motsegare oa ka mosho**

Mo Mantising eo go tla ba go rakisioa

Likgomo le Lihutshane tse li Mahura tse li lekungoeng ke go tlhabeloa Kresemese.

Ehile kaq ntle ga-cone go

Kgomo tse li namagali tse li choereng maqhi, li goga linamane.

Kgomo tsa mebofu tse li husitseng le tse li amusang; tse li namagali a Secoana tse li lusang lo tse li goga linamane

Dipane lile thataro tsa pholo tse li tsalelonyana le manye mo Bechuanaland

Dipane lile peli tsa pelesana tsa mabetoa Makgolo ahuku tse li lekanyeng go tsalisioa; molemo o mogolo mo baruing.

Dipitse tsa methale-thale tse li gogang tse li choanang le tseli palangoang.

Likara, Likochokara le Likoloana.

Bosale ba aeshole le likgole tsa lipitse.

Ereka boyang bo tletse-tletse mo polasing tsaga Foleni, Likgomo le lihutshane tse li romeloang fanntising ka terena leferele ka tseli li tla bona metse le mahano sedtle koa ntle ga thekogo tsamaea thekisho e nna.

J. F. FLYNN, Phokoane le Boganku.  
Mofantisi.

ERE lona, ma VRYBURG lo amogela likoa lonyana tsa Bayouti lo seka loa tlhola lore kamosho, lo itlhaganele lo bee X fa ineng yaga **FOLENI**

# DENNISON & CRANSWICK,

BAFANTISI LE BO AGENTE.  
Ba nale Lifantisi tsa Mathaco, tshipi cotlhe. Mebili, Mabele le likoko lia rekoa lia rekisioa.

P.O. Box 22,  
Telegraphic Address: "DENNISON," Mafeking.

Mabele, 'mili le boupe yoa 'mill, lika rekoa ka kgetsana kgono ka kgamelo, ka tlhoatlhoatlho tso li simeng mo goo ra.

Dennison le Cranswick  
Bafantisi,  
mo Marakeng.

# Wirsing Bros.

BAREKI, BAREKISI  
LE BAANANYI BA METHALE

EOTLHE EA LITHOTO,  
MO MARAKENG OA MAFIKA.

Ba reka Likgomo, Likobo tsa Libarana, Mabele, Mebili, Linako le lipapali tsa Secoana cotlhe.

Ba nale maro koa

Malibogr,  
Geyadorp,  
Molopolote.

Ga-Khunoana,  
Phalachwe,  
Mhalapye.

C. FRISBY,

Morekisi.

Lichtenburg,  
Transvaal.

Ke nyaga lile 16 a tlhomaine.

HOFFE  
absolutely reliable  
FEVER

never known to fail  
CURES.

Itirra ka

Hoffe Medicine Co.

Methuanoa e a tshakoong e rekisioa mo botlholong ka sa. Lepuire cone ka liphuthelaryana lile e le 12 ka sa. le sa. ngoe le ngoe.

Mo Litaring cotlhe. le Rakisioa ha Melemo

THE SOUTH AFRICAN SPECTATOR.

Mneleli oa lichoanelo tsa Rancho Gase molomo oa Kgolokoe, kgono-Kereke, kgono Kabalano epe.

E gatisioa kon motsing oa Kgong oa Koloni ea nthla ea South Afrika (Cape Town). E itsoa ke pusho tsa Kapa, Natal, Transvaal lo Orangia. Fa n rata go ntlolea se se litragalang mo lefaphing yotlhe a reka. Tsala ea Bancho le Makgona a e hala.

11hoatlho 12a. 63; fela ka ngoaga.

F. Z. S. PEREGRINO  
Mong le Morlagantl,  
Box 870, Cape Town.

Romela litemphe lile tharo fa u rata go e bota.

TSAEA TSIA! BALA KORANTA ere shoo'ka u e ntloatse mo tsaleng tsa gagu. Ere u sena go ba bolelela u romile malqa a bone ka Money Order ka POST koa go SILAS MOLEMA Box 11, MAFEKING. E lueloana pele,

# Dawson & Haddow,

BABETLI, BAAGI LE BATLONESI BA MATLHO,

Ba Tshasa mebala cothe, ba matege lipampiri tsa matlo. ligalase tsa lilekanyo cotlhe.

Lithomesho le Lisenke, Licoalo le Lifenstere Liferefe le Lioli tsa mebala cotlhe. Pampiri tsa Matlo le li alabastine.

GO LEBAGANA LE TSHILO  
MO MOKGOATHENG OAGA  
Ra-Motlana, moM AFIKENG

Linama tse li sia-  
mengi tsa LIKGOMO  
te LINKU li ka nna  
sa bonoa mo go

**E. T. COGLE,**  
MODOORA STOLLE,  
Upper Jones Street,  
KIMBERLEY.

**BEACONSFELD.**

LIBUKA tsa kereke le tsa  
Sekole tsa Secoana le tsa Eng-  
lish le Hollandsah le Tomic  
Sol-fa e ncha e nalo ea lifela  
tse Kere-ke ea Luther ea Se-  
coana e nalo kokeleo.

mo Pastoring  
**Rev. G. Windisch,**  
Boshof Road,  
Beaconsfield

**HELA BAROLNOG**

Le Becoana lotlhe,

Koa Lebentleleng ya Beconna  
(Koa Maphachoa)

GO GOROGILI

**MABELE... MEBILI... MAUPE,**

le methale-thale ea liloana  
tse li rekisioang ka tlhoa-  
tlhoa tse li koa tlasega  
tsa toropo.

Tlang lo, Boneng; Tlang lo lteba-tebeleng mo  
Lewenkeleng vaga **SEYA-NKABO,**  
Mo goo ra **ROELAN**

A lo ko lo ee go lekola Setoro sa bo--

**BLAKE & Co.**

Go lebagana le Steshene

Lo leba-  
lebeng



sa kutshe  
sa Mafika.

Megoma, mabogo a megoma, li-  
pompo le litala tsa phefo, yalo-yalo.

**CALEDONIAN BAKERY.**

Go bapa le matlo a likofishopo kafa morago ga  
**YOUNG BROS, Moss Lane.**

Putting le metse a a botshe 6l,  
Borofho le metse a a botshe,  
Likuku tse li monate : lile tharo ka trepense.

Bareki ba tlameloa sentle ke nna,  
**R. W. STOREY,**  
Monyoa Lobaka.

**W. M. Cuthbert & Co., Ltd.**

**BADIRI** ba ba golo ba Dithako

**MO SOUTH AFRICA.**

Ga go ntlo epe mo Bechuanaland e  
e e tlhoatlhoa li oleng yalo, li kopantse le  
**BOTHATA** Mo Marakeng oa **MAFIKA.**

**J. S. MBAMBO**

Go lebagana le **Ra-Phutshe,**  
Main Street, **MAFEKING.**

Ba lira Lithako sentle. Barekisa Sale. Likgole tsa Lipitse le  
Lithako. Ba lira ka Matlalo a mande a Englane.

**LOUIS SHARP.**

(Mo go ra Williams, mo shoping ya ga **LEROTHOLI**)

O itse go rekela **NAMA** Le **MAROTHO** a a  
besicoeng sentle thata

**Rekisang Likgomo le Lihutshane tsa**  
**ona mo go SHAPA. O REKA SENTLE.**

**W. N. COOPER & Co.,**

Morekisi oa melemo, kafa ntlheng ea botlha

**MARAKA OA MAFIKA.**

**Melemo ea 'Maano.'**

Fa u tlhasece ke serame

O ganoa ke boroko ka ntata ea sebaba se se gotholisang. Laka **COOPER'S**  
**PECTORAL BALSAM.**

E tla ga folisa ka pela. E repisa makgato motho oa cone a fefeloa  
sentle. Melemo o mogolo oa marara a sebaba le makgato. Tlhoatlhoa  
la. 6d. le 2s. 9d. ka botlele.

Mo hanyaneng ba ba nye motshoanoa oa manete oa hontlha ke  
**COOPER'S BRONCHITIS MIXTURE** monate mo ranoeng, se Lira ka tšhinalo, a  
Folisa ka manete.

Le ba ba latelang ba li rekisa,  
C. Riley, Mochudi  
Gaberona  
Mafikose  
Saulspoor

H. C. Taylor } Kanye.  
I. Solomon }  
A. T. Hutson, Maseru.  
H. Mitchellson, Krain.

**BAADI** ba ba kgakala ba ka kanta Marakeng ya **KORANTA** ba ba rata go romela  
**METHUSHOANA** a a aletaneng a.

**W. N. COOPER & Co.,**  
Mananyl oa melemo

**T. J. CHIDDY**

**MOTHULI** le **MOLIRI** oa **MAKOLOI,**  
mo shopong ya moshui **C. W. CLUCAS,**  
Go lebagana le Steshene sa **MAFIKA**

**W. I. LOWE,**

Mogoe oa ga Mamakwalo.

**Koa Taung**

Ke Mothuli eo o mo Benkeleng eo e ne ele oa **Ma**  
makwalo eo fa botshelong, o sh. lefela go hra tso tse li shang  
chatatae bothuli.



# JOHN F. FLYNN S. Kemp & Co.,

(FLENI).

**Morekisi le Moananyi.**

**PHOKOANE LE BOGOANKU.**

**KE ENG FA FOLENI** ele ene  
**KGOSI EA BAREKISI?**

Ke go bo ele ene monna oa ntlha eo o ligileng litlhoatlhoa, gape ele ene eo o rekisang methale-thale ea liloana mo BECHUANALAND.

LITLHOATLHOA tse li tla gu laetsa lile kwa Steshenong sengoe sengoe go oca 14 STROMO go ea VRYBURG

BOUPE yo bo sehoeng, yoa Nomoro I £1 10 0  
" " " " " II 1 9 0  
" ye boqile yo bo sa-sehoeng 1 7 0

MABELE le NEBILI ea monongoaga: £1 10. le £1 17 6d  
NEGONA ea No. 75 ka £2. Likala tsa megoma cotlho fi ka nqa tsa bonoe  
**Fa u batla peo ea monongoaga v tle mo FOLENI pele.**

Thoatlhoa ea teren... moreki ene a boeloa  
... bogolo. FLE... a ka tse li  
gogileng ka tse li potlana  
Linku le Lipoli.



**MO PHOKOANE le BOGOANKU.**

## RALICHOANCHO,

(Ka tlase ga Orolase e tona, Kwa Fesmanang.)

O eletsa go itsise litsala tsa bo tsa gale fa ebile a eme sentle fela yaka gale mo maemong abo a gale. Marokgoe, Likobo, Bohutshe, Litlhako le Aparo tse maanete li ka nna tse rekoa gone fela yaka gale.

**GOWIE BROS.,** under the Clock.

Corner of Jones Street and Dutoitspan Road Kimberley.

## W. Lock,

**MAGOGONG**

O eletsa go itsise litsala tsa bo tsa Bathaping le Becoana ba bangoe ba Kolong le Magogong fa a hulugotse mo manong abo a gale mo Magogong. Lithoto tsa methale eotlho li ka bonoe mo o gone ka tlhoatlhoa tse li ekanyeng.

## HADJE NASSIEP.

Mosegi ea Aparo tsa Banna.

O rata go itsise litsala tsa gague fa a sale mo manong a gague a bogogolo, mo Ross Street, Malay Camp.

MESEGO ea GAGUE e siame thata.

THAKA e e coang METLHA thelong

Mosegi oa maanete ke eo I

**HADJE NASSIEP.**

Ross Street, Kimberley.

PRINTED and published at the BECHUANA PRINTING WORKS, Main Street, Mafeking, by the Proprietor SILAS MOLEMA.

**Mo Goo Ra Weil.**

Re nale thoto e ntsi ea Liloana tsa methale eotlho eotlho tse li gorogang ka litshipi cotlho le litimela tse li coang koa meseyeng ea leoatlhe. Me re li rekisa ka tlhoatlhoa tse li fokolicoeng go feta tsa barekisi botlho ba mono Mafkeng.

**TLANG LO ITEBATEBELE**

**DIYO TSA TSHIMO le DIKEPI ke MELALA.**

Ebile go bucoe Wenkele eo mosha mo Marakeng go lebagana le Ofisi eaga Menchamo.

## TLANG ITEBATEBELEN

### E. Solomon,

GOLEBAGANA LE STESHENE.

Liaparo, tse lincha, tsa Bahumi le Bahumagali, Bohutshe li Litlhako

Go nale Liloana tsa Motema le Lince.

O tse Secoana eang go muisa fela.

## LIKGOMO! le LIHUTSHANE!!

Tse li rekisang mo Sakeng ya rona. U ka nna ua li bona ka nako cotlho fela ka tlhoatlhoa tse li koa tlase-tlase. Fa o ka tla koana go rona—Shoantis! e nna gangoe fela ka kgooi.

**D. WESSELS & Co.,**

M'Agente le ba Shoantis!

Go lebagana le Kgotla ya Magoe Setarata oa Fohuli.

## G. Rowley,

Moliri oa Litlholo,

Molaetsi oa Libetsa

le morekisi-marumo

O REKISA Mosili, Goli, Litopi, Khai tsa libetsa le liloana tsa Bacomi.

**LIBAESEKELE le litshicoana-tshicoana tsa cone.**

Libolo le melamu ea Krikete.



MO MARAKENG OA MAFIKA.

## F. W. Beech.

Mafeking

Morekisi oa bo mashini ba "Singer" Bo-mashini ba lecogo tlhoatlhoa ea bone ke £8. Fa mongoe a romela mali ao ke tla luelela terena go khutla mo Lobatse.

Fa lo rata go thaloganyana sengoe kaga bo-mashini koalelang, kgono koa OFISING ea KORANTA.

Box 11

**Collection Number: A979**

**Silas T MOLEMA and Solomon T PLAATJE Papers**

***PUBLISHER:***

*Publisher:- Historical Papers, University of the Witwatersrand*

*Location:- Johannesburg*

**©2012**

***LEGAL NOTICES:***

Copyright Notice: Copyright for all materials on the Historical Papers website is owned by The University of the Witwatersrand, Johannesburg and is protected by South African copyright law. Material may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the University of the Witwatersrand, Johannesburg.

Disclaimer and Terms of Use: Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document is part of a collection owned by the University of the Witwatersrand, Johannesburg and deposited at Historical Papers at The University of the Witwatersrand.

---